

Số: 78/KV

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 30 tháng 03 năm 2017

THÔNG BÁO

Kế hoạch làm hàng trong dịp Lễ Giỗ tổ Hùng Vương, ngày Giải phóng miền Nam 30/4 và ngày Quốc tế Lao động 01/05 năm 2017

Kính gửi:

- Quý Hãng tàu/Đại lý Hãng tàu;
- Quý Khách hàng.

- Căn cứ vào kế hoạch số 553/TB-TCT ngày 27/03/2017 của Tổng Công ty Tân Cảng Sài Gòn;

- Để đảm bảo duy trì hoạt động và phục vụ các Hãng Tàu, Đại lý Hãng tàu và Khách hàng một cách tốt nhất trong dịp Lễ Giỗ tổ Hùng Vương (10/03 Âm lịch tức ngày 06/04/2017), ngày Giải phóng miền Nam (30/04) và ngày Quốc tế Lao động (01/05), Công ty CP Kho Vận Tân Cảng(KVTC) xin thông báo kế hoạch làm hàng trong dịp Lễ như sau:

1. Thời gian nghỉ lễ:

- Ngày Giỗ tổ Hùng Vương: 01 ngày- Thứ 5 ngày 06/04/2017

- Ngày Giải phóng miền Nam(30/04) và ngày Quốc tế Lao động (01/05): 04 ngày- Từ Thứ bảy 29/04/2017 đến Thứ ba 02/05/2017.

2. Qui định làm hàng:

- Trong thời gian nghỉ lễ nêu tại Mục 1 ở trên, KVTC vẫn tiếp nhận, xếp dỡ hàng hóa xuất/nhập tàu, hạ bãi container hàng phục vụ xuất tàu và nâng/hạ container rỗng như bình thường. Đối với các dịch vụ khác, KVTC thực hiện thời gian làm việc theo qui định chung của Nhà nước về chế độ nghỉ Lễ, Tết.

- Trường hợp đặc biệt, *được sự chấp thuận của cơ quan Hải Quan*, Quý khách hàng có nhu cầu làm hàng trong thời gian nghỉ Lễ, Tết nêu trên xin vui lòng:

- **Tại bãi:** Thông báo cho KVTC trước ngày 04/04/2017 đối với trường hợp làm hàng trong dịp Giỗ Tổ Hùng Vương và trước ngày 27/04/2017 đối với việc làm hàng trong dịp kỷ niệm Giải phóng miền Nam và Quốc tế Lao động.
- **Tại kho:** Thông báo cho KVTC trước ngày 05/04/2017 đối với trường hợp làm hàng trong dịp Giỗ Tổ Hùng Vương và trước ngày 28/04/2017 đối với việc làm hàng trong dịp kỷ niệm Giải phóng miền Nam và Quốc tế Lao động.

Địa chỉ liên hệ như sau:

❖ **Đội Trực Ban sản xuất :**

- + Email : kv.tbcl@saigonnewport.com.vn
- + Điện thoại : 0906.677.000

❖ **Khu kho hàng :**

- **Kho CFS xuất:**

+Email: kho5.kvtc@saigonnewport.com.vn

+Điện thoại: 08.37423929 - ext: 2654

- **Kho CFS nhập:**

+Email: kho2.kbcl@saigonnewport.com.vn

kho3.kbcl@saigonnewport.com.vn

+Điện thoại: 08.37423929 – ext: 2648-2650

- **Kho ngoại quan:**

+Email: khongoaiquan.kvtc@saigonnewport.com.vn

+Điện thoại: 08.37423929 – ext: 2652

❖ **Khu bãi hàng :**

+ E mail: donghangbai-cl@saigonnewport.com.vn

+Điện thoại: 0986.10.3030

Chính sách miễn lưu:

Để hỗ trợ cho các Hãng tàu/Đại lý Hãng tàu và các khách hàng, ngoài thời gian miễn lưu được quy định trong hợp đồng, KVTC sẽ miễn thêm phí lưu bãi, lưu kho đối với toàn bộ hàng hóa, container. Cụ thể như sau:

a. Đối tượng miễn lưu:

- Container có hàng nhập từ tàu.
- Hàng hóa lưu tại kho.

b. Khu vực áp dụng chính sách miễn lưu:

- Tại bãi : Cảng Tân Cảng - Cát Lái;
- Tại kho: Cảng Cát Lái.

c. Thời gian miễn lưu:

- *Dịp Giỗ tổ Hùng Vương: 01 ngày- Thứ năm ngày 06/ 04/2017*
- *Dịp kỷ niệm Giải phóng miền Nam(30/04) và ngày Quốc tế Lao động (01/05): 04 ngày – Từ Thứ bảy 29/04/2017 đến Thứ ba 02/05/2017*

Thời gian miễn lưu nêu trên không được tính vào thời gian lũy tiến để tính phí dịch vụ giao container hàng nhập hoặc phí lưu kho.

KVTC rất mong Quý Hãng tàu/Đại lý Hãng tàu/Khách hàng sắp xếp lấy hàng hóa ra khỏi kho, cảng trong những ngày nghỉ để tránh tình trạng tồn đọng sau các dịp Lễ như trước đây.

Trân trọng kính chào.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Ban GD;
- ĐD; Kho hàng; TC-KT; KT; HCHC
- Lưu: VT, P.KHKD; T05.



BUI QUANG HUY

No. 78/KV

Ho Chi Minh City, 30th December 2016

ANNOUNCEMENT

Ref: Operations at Tan Cang Warehousing JSC during Hung King's Commemoration Day (10th of Third Lunar month), Reunification Day (30th April) and Labor Day (1st May) in 2017

Respectfully to:

- Shipping Lines/Shipping Agents;
- Customers,

- Pursuant to the announcement No.553/TB-TCT dated 27th March 2017 of Tan Cang Warehousing JSC;
- To ensure smooth services during Hung King's Commemoration Day (10th of Third Lunar month), Reunification Day (30th April) and Labor Day (1st May), Tan Cang Warehousing JSC hereby advises our operational plan as follows:

1. Official holidays:

- **Hung King 's Commemoration Day:** 01 day- Thursday, 6th April 2017
- **Reunification Day (30th April) and Labor Day (1st May):** 04 days – from Saturday 29th April 2017 to Tuesday 02nd May 2017.

2. Operational plan:

During the official holidays defined in **item No.1**, Tan Cang Warehousing JSC will maintain operations including loading/discharging, laden containers dropping off for loading/discharging and empty containers lifting on/off as usual. For other service, we will observe the working time guided in general stipulations by the Government on public holidays.

In special case *under acceptance of customs*, Customers request for handling cargoes on holiday. Please consider detail below:

- **With regard to CY:** Shipping Lines, Shipping Agents kindly announce to Tan Cang Warehousing JSC before 4th April, 2017 for case Hung King's Commemoration Day and before 27th April, 2017 for case of Reunification Day and Labor Day.
- **With regard to Warehouse:** Shipping Lines, Shipping Agents kindly announce Tan Cang Warehousing JSC before 4th April, 2017 for case Hung King's Commemoration Day and before 27th April 2017 for case Reunification Day and Labor Day.

Please kindly contact:



Operation-on-duty team:

+ Email: kv.tbcl@saigonnewport.com.vn
+ Tel: 0906.677.000



Warehouse office:

- Export warehouse:
+E-mail: kho5.kvvc@saigonnewport.com.vn
+Tel: 08.37423929 – ext: 2654

- Import warehouse:

+E-mail: kho2.kbcl@saigonnewport.com.vn

kho3.kbcl@saigonnewport.com.vn

+Tel: 08.37423929 ext: 2648 - 2650

-Bonded warehouse:

+ Email: khongoaiquan.kvvc@saigonnewport.com.vn

+Tel: 08.37423929 ext: 2652

❖ **CY (Container Yard):**

+ E-mail: donghangbai-cl@saigonnewport.com.vn

+ Tel: 0986.10.3030

3. Storage free time:

In order to support shipping lines/agents and customers, beside the storage free time defined in terminal contract, Tan Cang Warehousing JSC will additionally waive storage charge (in container yards) during the holiday with details as follows:

a. Applicable categories:

- Laden import containers.
- Cargoes storage in Cat Lai warehouses.

b. Applicable areas:

- In container yard: Tan Cang - Cat Lai Terminal.
- In warehouse: Cat Lai Terminal.

c. Free time:

- *Hung King's Commemoration Day: 01day – Thursday 6th April 2017*
- *Reunification Day (30th April) and Labor Day (1st May): 04 days- from Saturday 29th April 2017 to Tuesday 02nd May 2017.*

The free time aforementioned will not be included when applying progressive rates to deliver import containers and storage charge.

Tan Cang Warehousing JSC highly recommends your shipping lines/ agents/ customers to take delivery of containers out of our warehouse within the holidays to avoid high backlog and overload situation after the festival as before.

Please kindly be noted for your arrangement accordingly.

Best regards,

Recipients:

- As above;
- Board of Director (for report)
- Relevant Depts in KVTC;
- Archives, B&P Dept.; T05.

GENERAL DIRECTOR



BUI QUANG HUY